

## Handout – Corona Vaccination (German version below)

A corona vaccination is possible for international students as long as they have registered their place of residence in Germany and have a valid health insurance certificate. The vaccination is free of charge.

With this handout, we would like to explain to you the most important steps for a Corona vaccination in Kassel or Hesse. Please note that the Corona situation is dynamic, and regulations and information can change at any time. For up-to-date information, see the FAQ provided by the [Robert-Koch-Institut \(in English language\)](#).

In case you are being vaccinated in your home country and want to know what vaccines are accepted in Germany, the [Paul-Ehrlich-Institut](#) provides a list with all eligible vaccines in Germany. Please bring your **yellow international certificate of vaccination** with you as this will be easiest recognised. In Germany, the digital vaccination passport (<https://www.digitaler-impfnachweis-app.de/en>) is widely spread, but this digital vaccination passport can be transferred only from the official yellow international certificate of vaccination. If you are vaccinated within your home country with a vaccine, which is not accepted in Germany, you can be tested for the Corona Virus free of charge in Germany. This regulation applies until 31 December 2021.

1. Inform yourself about the available vaccines and the associated risks. Please be aware that not all vaccines listed on the information websites might be available at that certain moment in time. Please also note that there may be a long period between the two dates for the first and second vaccination (up to 12 weeks apart). This may be relevant if your stay abroad in Kassel ends shortly after the appointment for the first vaccination. Please note that it is important that you get a booster vaccination again after 5-6 months to maintain the vaccine protection. The following sources provide reliable information about the vaccines:
  - a. [The different types of COVID-19 vaccines \(who.int\)](#)
  - b. <https://www.zusammengegencorona.de/en/?articlefilter=all>
2. When you have informed yourself about the vaccination, you can go to one of the three vaccination points in Kassel and get yourself vaccinated daily from 10 am until 6 pm. There is no prior appointment required. The vaccination points in Kassel are located at City-Point (Königsplatz), Jugendamt (Scheidemannplatz 1) and Philip-Scheidemann-Haus (Holländische Straße 74). If you live in the surroundings of Kassel, the nearest vaccination centre is in Calden. You can also ask your general practitioner.
3. You should bring the [following documents](#) with you to the vaccination points:
  - a. ID card or other photo identification card with your current address
  - b. If available: Vaccination Card
  - c. Health insurance certificate
  - d. Mouth-nose protection

4. The vaccination will be recorded, if available, in your vaccination card or a vaccination certificate will be handed out. Since the middle of June, a digital vaccination certificate will be handed out in form of a QR-code that can be entered in several apps such as “Corona-Warn-App”, “CovPass-App”, or “Luca-App”. The digital vaccination certificate is handed out in pharmacies upon presentation of the vaccination card.
5. After the vaccination, be careful not to exert yourself physically. For example, refrain from arriving at the vaccination appointment by bicycle and returning to your home. Instead, use public transportation!

In case you feel side effects or other pain several days after the vaccination, please contact a general practitioner for further consultation. You can find doctors on [this website](#). Also, you can select English-speaking doctors in the search criteria.

## Handout – Corona Impfung

Für internationale Studierende ist eine Corona-Impfung möglich, sofern Sie Ihren Wohnsitz in Deutschland und einen gültigen Krankenversicherungsnachweis haben. Die Impfung ist kostenlos.

Mit dieser Handreichung möchten wir Ihnen die wichtigsten Schritte für eine Corona-Impfung in Kassel bzw. in Hessen mitteilen. Bitte beachten Sie, dass die Corona Situation dynamisch ist und sich Regelungen und Informationen jederzeit ändern können. Aktuelle Informationen können Sie in den [FAQs zur Corona Impfung der Bundesregierung](#) (in deutscher Sprache) nachlesen.

Falls Sie sich in Ihrem Heimatland impfen lassen und wissen möchten, welche Impfstoffe in Deutschland anerkannt werden, stellt das [Paul-Ehrlich-Institut](#) eine Liste mit allen in Deutschland zugelassenen Impfstoffen zur Verfügung. Bitte bringen Sie möglichst den **gelben internationalen Impfpass** mit, um nachzuweisen, dass Sie die Corona-Impfung erhalten haben. Bei anderen Nachweisen ist die Anerkennung manchmal problematisch. Der digitale Impfnachweis (<https://www.digitaler-impfnachweis-app.de/>), der in Deutschland sehr verbreitet ist, kann nur von dem gelben internationalen Impfpass übertragen werden, nicht von anderen Nachweisen. Sollten Sie in Ihrem Heimatland mit einem in Deutschland nicht anerkannten Impfstoff geimpft werden, besteht für Sie die Möglichkeit sich kostenlos gegen das Corona Virus testen zu lassen. Diese Regelung gilt vorerst bis Ende Dezember 2021.

1. Informieren Sie sich über die verfügbaren Impfstoffe und die damit verbundenen Risiken. Bitte beachten Sie, dass nicht alle auf den Informationsseiten aufgeführten Impfstoffe zum jeweiligen Zeitpunkt verfügbar sind. Bitte beachten Sie auch, dass zwischen den beiden Terminen zur Erst- und Zweitimpfung ggf. ein langer Zeitraum liegen kann (bis zu 12-Wochen-Abstand). Dies ist ggf. relevant, sollte Ihr Auslandsaufenthalt in Kassel zeitnah nach dem Termin für die Erstimpfung beendet sein. Außerdem ist es wichtig, dass Sie sich nach 5-6 Monaten nochmal mit einer Booster-Impfung impfen lassen, damit der

Impfschutz aufrechterhalten wird. Die folgenden Quellen bieten zuverlässige Informationen zu den Impfstoffen:

- a. <https://www.zusammengegencorona.de/>
  - b. [The different types of COVID-19 vaccines \(who.int\)](https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/covid-19-vaccines)
2. Wenn Sie sich über die Impfung informiert haben, können Sie zu einer der Impfstellen gehen und sich täglich in der Zeit von 10-18 Uhr impfen lassen. Es ist keine vorherige Registrierung erforderlich. Die Impfzentren in Kassel befinden sich im City-Point (Königsplatz), im Jugendamt (Scheidemannplatz 1) und im Philip-Scheidemann-Haus (Holländische Straße 74). Wenn Sie im Landkreis wohnen, ist in Calden das nächstgelegene zuständige Impfzentrum. Sie können sich außerdem bei Ihrem Hausarzt impfen lassen.
  3. b. [Folgende Unterlagen](#) sollten Sie mit zur Impfung bringen:
    - a. Personalausweis oder einen anderen Lichtbildausweis mit gültiger Adresse (zur Sicherheit bringen Sie auch die Wohnsitzanmeldung mit, die Sie bei der Anmeldung im Rathaus erhalten haben)
    - b. Falls vorhanden: Impfausweis
    - c. Krankenversicherungskarte
    - d. Mund-Nasen-Schutz
  4. Die Impfung wird, falls vorhanden, in Ihrem Impfausweis eingetragen oder es wird eine Impfbescheinigung ausgehändigt. Seit Mitte Juni wird ein digitaler Impfpass in Form eines QR-Codes ausgehändigt, der in verschiedenen Apps wie der "Corona-Warn-App", der "CovPass-App" oder der "Luca-App" eingegeben werden kann. Der digitale Impfpass wird nach Vorlage des Impfausweises in Apotheken ausgehändigt.
  5. Nach der Impfung sollten Sie darauf achten, sich nicht körperlich anzustrengen. Verzichten Sie beispielsweise darauf, mit dem Fahrrad zum Impftermin zu erscheinen und zu Ihrer Wohnung zurückzukehren. Nutzen Sie stattdessen komfortabel die öffentlichen Verkehrsmittel!
  6. Sollten Sie einige Tage nach der Impfung Nebenwirkungen oder andere Schmerzen verspüren, wenden Sie sich bitte an einen Allgemeinmediziner zur weiteren Beratung. Sie können Ärzte in Kassel auf [dieser Website](#) finden. Sie können auch englischsprachige Ärzte in den Suchkriterien auswählen.